

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

7 JUIN 1951.

7 JUNI 1951.

PROJET DE LOI

relatif au séquestre et à la liquidation des biens,
droits et intérêts allemands.

WETSONTWERP

betreffende de sequestratie en de liquidatie van de
Duitse goederen, rechten en belangen.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. PARISIS.
AU TEXTE PROPOSÉ
PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENT
INGEDIEND DOOR DE HEER PARISIS.
OP DE TEKST VOORGESTELD
DOOR DE COMMISSIE.

Art. 21bis (nouveau).

Art. 21bis (nieuw).

Insérer un article 21bis ainsi conçu :

Een artikel 21bis inlassen, dat luidt als volgt :

« Il sera fait application des taux différentiels du barème dégressif établi à l'article premier de l'arrêté-loi du 28 juin 1946 relatif aux comptes en R.M. pour la conversion en francs des créances libellées en reichmarks, visées par les mesures de séquestre, dans le cas suivant : lorsque le débiteur était domicilié au 5 juin 1940 dans la partie du territoire belge soumis de force à la législation allemande.

« Voor de omzetting in franken van de in Reichsmarken gestelde schuldvorderingen, welke onder de sequestratiemaatregelen vallen, zullen de differentiële bedragen van de degressieve berekeningstabel, vervat in het eerste artikel van de besluitwet van 28 juni 1946, worden toegepast in het volgend geval : wanneer de schuldenaar op 5 juni 1940 woonachtig was in het deel van het grondgebied dat met geweld aan de Duitse wetgeving onderworpen was.

» Le bénéfice des dispositions du présent article ne peut être invoqué par le débiteur à concurrence du montant des achats immobiliers ou des placements hypothécaires qu'il a effectués du 5 juin 1940 au 4 septembre 1944. Ce montant sera payable intégralement au taux de 5 francs pour un reichmark. »

» Het genot van dit artikel kan door de schuldenaar slechts worden ingeroepen ten belope van het bedrag van de immobiliere aankopen of hypotheekbeleggingen welke hij heeft gedaan van 5 juni 1940 tot 4 September 1944. Dit bedrag is integraal betaalbaar tegen 5 frank voor een Reichsmark. »

A. PARISIS.

P. KOFFERSCHLAGER.

J. DISCRY.

Voir :

266 (1950) : Projet de loi.
227, 256 et 325 : Amendements.
485 : Rapport.
502 : Amendement.

Zie :

266 (1950) : Wetsontwerp.
227, 256 en 325 : Amendementen.
485 : Verslag.
502 : Amendement.

H.